



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 8	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2021	௪௩	஫ப்ரவரி	23	௨
No.		Poudouchéry	Mardi	23		Février	2021	(4 Phalguna 1942)
No.		Puducherry	Tuesday	23rd		February	2021	

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 90	Notifications du Gouvernement	.. 90	Government Notifications	.. 90
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 94	Avis d' appel d' offres	.. 94	Tender notices	.. 94
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 98	Etablissements dangereux	.. 98	Dangerous Establishments	.. 98
சாற்றறிக்கைகள்	.. 101	Annonces	.. 101	Announcements	.. 101

(i) கோயிலுக்குச் சொந்தமான காலி மனைகள், கோயிலை சுற்றியுள்ள இடங்கள் மற்றும் கோயில் குளங்களை தூர்வாருதல் மற்றும் சுத்தம் செய்தல் இவைகளை உள்ளடக்கிய ஒரு ஆண்டறிக்கையினை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(ii) நன்கொடையாளர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் பணிகளை நிறைவேற்ற முழு மூச்சுடன் ஈடுபடுத்தல் வேண்டும்.

(iii) ஒவ்வொரு வருடத்திற்குமான உத்தேச வரவு, செலவு கணக்குகளை மார்ச் மாத காலத்திற்குள் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(iv) கோயில் வரவு, செலவு கணக்குகளை முறையாக பராமரித்தல் மற்றும் அக்கணக்கினை ஆண்டுக்கு ஒருமுறை கணக்கு மற்றும் கருவிலகத் துறை மூலம் தணிக்கை செய்தலை உறுதிசெய்ய வேண்டும்.

(v) அறங்காவலர் கடமைகளையும், பொறுப்புகளையும் இந்து சமய ஆயை விதிகள், 1975-ன் பிரிவு 5-ன் படி செவ்வனே நிறைவேற்றுவதல் வேண்டும்.

6. அறங்காவலர் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் இவ்வரசாணை பிறப்பிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகள் ஆகும். இதற்கிடையில் அரசு வாரியத்தை நீக்கினால் தவிர அல்லது தகுதி இழக்கச்செய்தால் தவிர அல்லது வாரிய உறுப்பினர்கள் தங்களது பதவிகளை இராஜினாமா செய்யுங்கால் அவர்களின் இராஜினாமாவை அரசு ஏற்றுக்கொண்டால் தவிர, வாரியம்/வாரிய உறுப்பினர்கள் பதவியில் இருப்பதாகக் கருதப்படும்.

(ஆணைப்படி)

**அ. சிவசங்கரன்.**

அரசு சார்புச் செயலர் (கோயில்கள்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

YANAM PLANNING AUTHORITY, YANAM

No. 186/YPA/Master Plan/2021/54.

Yanam, the 12th February 2021.

PUBLIC NOTICE

Whereas, in the G.O. Ms. No. 5/2016-Hg. dated 11th March, 2016 of the Chief Secretariat (Housing), Government of Puducherry, sanction has been accorded under section 20 and 23 of the Puducherry Town and Country Planning Act, 1969 to prepare the Existing Land Use Map and Register and Draft Comprehensive Development Plan for the Yanam Planning Area.

And, whereas, an Existing Land Use Map and Register, 2020 for the entire Yanam Planning Area to an extent of 30.00 sq.km. have been prepared by the Yanam Planning Authority, Yanam.

And, whereas, a Notice calling objections from the public was issued *vide* No. 186/YPA/Master Plan/2020/343, dated 03-11-2020 of the Yanam Planning Authority which has also been published in the Official Gazette *vide* Extraordinary Gazette No. 164, dated 09-11-2020 and also in the Local News Papers *viz.* Andhra Jyothi,

dated 5th November, 2020, Jana Mitra, dated 7th November, 2020, The Hindu, dated 5th November, 2020 and The Indian Express, dated 5th November, 2020, in accordance with provisions of section 18(1) of the Puducherry Town and Country Planning Act, 1969, read with rule 41 of the Puducherry Town and Country Planning Rules, 1974. Whereas, a copy of the said Existing Land Use Map and Register, 2020 was available for inspection by the public during office hours in the Office of the Yanam Planning Authority, Yanam and also available in the official website: <https://tcpd.py.gov.in/> And whereas, objections received from the public have been heard by the Chief Town Planner on 14-12-2020 and based on the report/suggestions of the Chief Town Planner, the Existing Land Use Map and Register, 2020 has since been modified.

Now, therefore, a Public Notice is hereby given pursuant to Sub-section (5) of section 18, of the Puducherry Town and Country Planning Act, 1969 that the Existing Land Use Map and Register, 2020 for the Yanam Planning Area have been duly prepared and adopted by the Yanam Planning Authority from the date of publication of this Notice in the Official Gazette of Government of Puducherry. The adopted Existing Land Use Map and Register, 2020 are available for inspection during office hours in the Office of the Yanam Planning Authority, Yanam. (Also refer in the official website: <https://tcpd.py.gov.in/>).

SATYABADI NAYAK,  
Member-Secretary.

புதுச்சேரி அரசு

திருவள்ளூர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளி  
அம்பகரத்தூர், காரைக்கால்

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

காரைக்கால் மாவட்டம், அம்பகரத்தூர், திருவள்ளூர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளிக்குச் சொந்தமான பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) மற்றும் பழைய விடைத்தாள்கள் விற்பனை செய்வதற்கான மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன. கீழேக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள ஒவ்வொன்றிற்கும் ஒரு கிலோவிற்கான விலையை தனித்தனியே குறிப்பிடவேண்டும்.

ஒரு

கிலோவிற்கான  
விலை

- |                                 |      |
|---------------------------------|------|
| (1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள்  | .. ₹ |
| (2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் | .. ₹ |
| (3) பழைய விடைத்தாள்கள்          | .. ₹ |

2. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின்மேல் “பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பழைய விடைத்தாள்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு,

துணை முதல்வர், திருவள்ளூர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளி, அம்பகரத்தூர், காரைக்கால் என்ற முகவரிக்கு வருகின்ற 01-03-2021 காலை 10.30 மணிக்குள் வந்து சேருமாறு அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பிப் பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே முற்பகல் 11.00 மணியளவில் மேற்சொன்ன அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் வருகைதந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. சரக்கு மற்றும் சேவை வரி பதிவு உள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள் மட்டும் ₹ 300 (ரூபாய் முந்நூறு மட்டும்) முன்வைப்புத்தொகையாகச் செலுத்திய பின்பு ஒப்பந்தத்தில் பங்கேற்க வேண்டும்.

4. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்கேற்பவர்கள் சுய ஒப்பமிட்ட கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ள ஆவணங்களை சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

(1) சரக்கு மற்றும் சேவை வரி சான்றிதழ் நகல்

(2) ஆதார் அட்டை நகல்

5. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத்தொகை ஒப்பந்தம் முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

6. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவர்க்கு முழு உரிமை உண்டு.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர், ஒப்பந்த விற்பனைபடி எடுத்த முழு தொகையையும் செலுத்திவிட்டு, அவரது சொந்த செலவில்/ பொறுப்பில் ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்திலிருந்து மேற்கண்ட பழைய பொருட்களை அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்கநேரிடும்.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தினை பற்றியோ அல்லது அளவினை பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதமான பொறுப்பும் ஏற்காது.

10. ஒப்பந்த விற்பனையில் கலந்துகொள்ள விரும்புவோர் ஒப்பந்த பொருட்களை அலுவலக நேரத்தில் 11-02-2021 அன்று முதல் பார்வையிடலாம்.

11. இது குறித்து ஏதேனும் உடன்பாடினமை ஏற்படுமாயின் கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரி அவர்களின் முடிவே இறுதியானது.

12. ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் தனித்தனியே விலை விகிதம் இவ்வளவு என மேலே குறிப்பிட்டுள்ளவாறு குறிப்பிட வேண்டும்.

13. தற்போதைய விதிமுறைகளின்படி சரக்கு மற்றும் சேவை வரி, பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பழைய விடைத்தாள்களுக்கு பெறப்படும்.

14. தேவை ஏற்படும் தருவாயில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட அதிகபட்ச ஒப்பந்த புள்ளியில் இருந்து ஒப்பந்ததாரர் முன்னிலையில் பகிரங்க ஏலம் நடத்தப்படும்.

அம்பகரத்தூர், 2021 வரு பிப்ரவரி 23 வ.

**ம. பாஸ்கரன்,**

துணை முதல்வர்

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
THIRUVALLUVAR GOVERNMENT HIGHER  
SECONDARY SCHOOL

AMBAKARATHUR, KARAIKAL

*Ambagarathur, the 3rd February 2021.*

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders offering the rates are invited from the public for the sale of the following items belonging to Thiruvalluvar Government Higher Secondary School, Ambagarathur, Karaikal.

	Rate per kilogram
(1) Old Tamil newspapers	. . ₹
(2) Old English newspapers	. . ₹
(3) Old answer scripts	. . ₹

2. The sealed tenders should be addressed to the Vice-Principal, Thiruvalluvar Government Higher Secondary School, Ambagarathur, Karaikal, duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old newspapers and answer scripts" quoting the amount separately so as to reach this School on or before 01-03-2021 at 10.30 a.m. The tenders will be opened at 11.00 a.m. on the same day in the presence of the tenderers if any, in the Office of the Vice-Principal, Thiruvalluvar Government Higher Secondary School, Ambagarathur, Karaikal.

3. The intending GST registered tenderers only should participate and deposit an amount of ₹ 300 (Rupees three hundred only) as earnest money deposit before submission of the tender.

4. Along with tenders, copy of the following self-attested documents should be submitted by the tenderer.

(i) Valid GST Registration Certificate copy

(ii) Aadhaar Card copy

5. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tender sale is over.

6. The tenders received after the due date and time will be rejected.

7. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender without assigning any reason therefore.

8. The successful tenderer should pay the entire amount immediately and clear all the articles within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

9. No claim on the quantity and quality of the articles will be entertained, once the tender is finalised.

10. The intending tenderers can inspect the articles during the office hours in this School from 11-02-2021 onwards.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

12. The rate of each item should be quoted separately.

13. GST will be collected on the sale of old newspapers and answer scripts as per the rates prevailing at the time of disposal/sale.

14. If necessary, auction will be conducted among the tenderers based on the highest quotations on the sealed tender to fix the highest rate.

**M. BASKARAN,**  
Vice-Principal.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
GOVERNMENT PHARMACY  
PUDUCHERRY

*Puducherry, the 04th February 2021.*

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited by the undersigned towards sale of old unserviceable/obsolete/condemned articles (e-waste) belonging to this office in as-is-where-is condition and on lot basis, as detailed below:

Sl. No.	Name of the article	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Blower	1
2	Flexible shaft grinder	1
3	High vacuum pump	1
4	Acetylene gas generator	1
5	Induction motor with pump set	1
6	Motors	2
7	V' style cast iron pump for air compressor	1
8	Refrigerators without compressors	2
9	Refrigerator with compressor - 290 ltrs.	1
10	Refrigerator with compressor - 286 ltrs.	1
11	Refrigerator with compressor - 165 ltrs.	1
12	Pedestal fan	1
13	Modem GVC 33.6 Kbps	1
14	Ceiling fans	22
15	Exhaust fan	2
16	Emergency lamp (portable)	1
17	Wall mounted fan	1
18	Wood planning and cutting machine with stand and belt.	1
19	Medicine powder mixing machine	1
<b>Total :</b>		<b>43</b>

1. The sealed tenders should be addressed to the "Chief of Government Pharmacy, Indira Nagar, Gorimedu, Puducherry-605 006" duly superscribed on the envelope as "Tender for the purchase of old unserviceable/obsolete condemned articles (e-waste)" and the tenders should reach this office on or before 05-03-2021 at 10.30 a.m. The rate should be quoted for whole lot only. The tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

2. The tenderers should submit the following self-attested photocopy of the documents along with the tenders:

- (i) Valid GST Certificate
- (ii) PAN Card and
- (iii) The Valid e-waste Recycler Certificate issued by the State/Union Territory.

3. The tenders received without the abovesaid certificates/documents will be rejected.

4. The tenders received will be opened on the same day at 11.00 a.m. in the presence of those tenderers or their representatives who are present at the time of opening. If, the last day happens to be a public holiday, the same will be received and finalised on the next working day.

5. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 3,000 (Rupees three thousand only) in cash as earnest money deposit (EMD) to the Cashier, Office of the Chief of Government Pharmacy, Puducherry, at the time of submitting their tenders. The tenders without earnest money deposit will summarily be rejected. The earnest money deposit of the successful tenderer will be adjusted against the sale proceeds and the earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the finalisation of the tender.

6. In case, highest tender amount offered by the tenderer is found to be not acceptable by the undersigned, the public auction will be conducted on the spot, keeping the highest tender amount as minimum bid amount.

7. Acceptance of the tender/auction will be intimated to the successful tenderer/bidder after finalisation of the tender/auction sale. Successful tenderer/bidder will only be allowed for clearing/removing the materials.

8. The successful tenderer should pay the entire amount immediately along with the GST and clear all the items within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited and deposited into the Government account. This office should not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of sold articles.

9. The tenderer or his/her authorized agent (only one person) may choose to be present at the time of opening the tender/auction. Authorized person should bring authorisation letter. No claim on the quantity and quality of the old unserviceable items will be admitted once the tender is finalised.

10. The intending tenderers can inspect the unserviceable items (e-waste) at Government Pharmacy, Indira Nagar, Gorimedu, Puducherry, during office hours between 10.00 a.m. and 12.00 noon from 01-03-2021 to 04-03-2021 with prior permission of the Junior Accounts Officer, Government Pharmacy, Puducherry.

11. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender or all of them without assigning any reason thereof. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final and binding.

Dr. G. SRIRAMULU,  
Chief of Government Pharmacy.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE DEPUTY INSPECTOR OF SCHOOLS  
ZONE-I, PUDUCHERRY**

*Puducherry, the 9th February 2021.*

**TENDER NOTICE**

Sealed tenders are invited for the sale of old condemned furniture and other items of the Government Primary Schools under the control of Deputy Inspector of Schools, Zone-I, Puducherry, in as-is-where-is condition on 10-03-2021.

1. Government Primary School, Angalamman Nagar, (Stock stored in Government Middle School, Vaithikuppam and BRC Building, Angalamman Nagar).
2. Government Primary School, Salai Street
3. Government Primary School, Navarkulam
4. Government Primary School, Thattanchavady
5. Government Primary School, Pethichettipet
6. Government Primary School, Jeevanandhapuram
7. Government Primary School, Muthialpet
8. Government Primary School, Pudupalayam

2. Tenders in plain papers should be sealed and addressed to the Deputy Inspector of Schools, Directorate of School Education, Puducherry, duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of old condemned furniture and other items" and sent to reach the undersigned on or before 10-03-2021 at 3.00 p.m. The tenders will be opened on the same day at 3.30 p.m.

in the presence of tenderers who are present. The rates of the items for all Schools should be quoted separately in one cover.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 5,000 (Rupees five thousand only) as earnest money deposit by cash. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale is over.

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

5. The successful tenderer should pay the entire amount and clear the items within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. The intending tenderers may inspect the condemned furniture and other items during office hours on any working day with prior permission of the concerned Headmasters in the above Schools without any disturbance to the students. The quantities and qualities are as-is-where-is condition.

7. No claim on the quality and quantity of the articles will be admitted once the tender is finalized.

8. GST at the rate applicable will be charged.

9. In case of any dispute, the decision of undersigned will be the final.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

**DEPUTY DIRECTOR OF EDUCATION (WOMEN).**

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE DEPUTY INSPECTOR OF SCHOOLS  
ZONE-I, PUDUCHERRY**

*Puducherry, the 9th February 2021.*

**TENDER-CUM-AUCTION NOTICE**

Sealed tenders are invited for disposal of old/condemned computers and electrical items belonging to—

1. Government Primary School, Muthialpet
2. Government Primary School, Pethichettipet

under the control of the Deputy Inspector of Schools, Zone-I, Puducherry, from the authorised e-Waste Collection Centre/Recycler/Dismantler (valid licence holders) in as-is-where-is condition.

2. The tenders in sealed covers should be addressed to the Office of the Deputy Inspector of Schools, Zone-I, Directorate of School Education, Puducherry,

duly superscribed on the envelope as "Tender for purchase of old/condemned computers and electrical items" and to reach the undersigned on or before 10-03-2021. The tenders will be opened on the same day at 4.15 p.m. in the presence of the tenderers or their authorised representatives who are present at the time of opening the tenders. If, the tender opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day. The incomplete tenders are liable for rejection.

3. The tenderer(s) should offer rate per kilogram in the tender. The sale will be effected only to the highest bidder. Public auction will be started from the highest rate quoted by the tenderer(s).

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected. In the public auction, the tenderers who have submitted sealed tenders only will be allowed to participate.

5. The tenderer(s) should deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit by cash.

6. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after the tender/auction sale is completed/finalised.

7. The tenderer(s) (valid licence holders) can inspect the old/condemned computers and electrical items during the office hours with prior permission.

8. The following self-attested photocopy of the documents/certificates must be enclosed along with the tender.

- (i) Valid GST/Sales Tax Certificate.
- (ii) PAN Card.
- (iii) Valid Licence in connection with authorised e-Waste Collection Centre/Recycler/Dismantler.
- (iv) Exemption from GST, if any.

9. GST rate in force will be charged extra on the amount finalised.

10. No claim about the quantity, quality and value of the unserviceable electrical and electronic items will be admitted once the tender/auction is finalised.

11. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount immediately and clear all the articles within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited. The tenderer should bring weighing scale/machine at his/her own cost.

12. This office is not responsible for the safe custody of the articles once auctioned.

13. The undersigned reserves the right either to accept or reject any tender or all without assigning any reason thereof. The decision of the undersigned is final in case of any dispute.

**DEPUTY DIRECTOR OF EDUCATION (WOMEN).**

### காரைக்கால் நகராட்சி, காரைக்கால்

### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

### அறிவிப்பு

கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் காரைக்கால் நகராட்சி எல்லைக்குட்பட்ட பகுதியில் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள காரைக்கால் நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைவ உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி V. சுகாசினி, க/பெ. வீரபிரதாப், எண் 125, பெருமாள் கோவில் வீதி, காரைக்கால் மேடு, காரைக்கால்.	M/s. ஓம் முருகா ஜஸ் பிளாண்ட், மறு அளவை எண்கள் 38/3, 38/4, டவுன் சர்வே எண்கள் 7/3 pt, 7/4pt, வார்டு- M, பிளாக் எண்-07, கருக்களாச்சேரி, அக்கரை வட்டம் வருவாய் கிராமம், காரைக்கால்.	ஜஸ் பிளாக் தயாரித்தல்.	124 குதிரைத்	13